

Museo de Artesanía José Navarro Pérez



Estado, Ayuntamiento de Cortezar-La Real

FINANCIAN:



PROMUEVEN:



El Arte Popular de José Navarro Pérez

Museo de Artesanía José Navarro Pérez

En unos momentos en que surge con fuerza la importancia de la artesanía popular como fiel reflejo de épocas y vivencias pasadas, le invitamos a visitar el Museo de Artesanía "José Navarro Pérez".

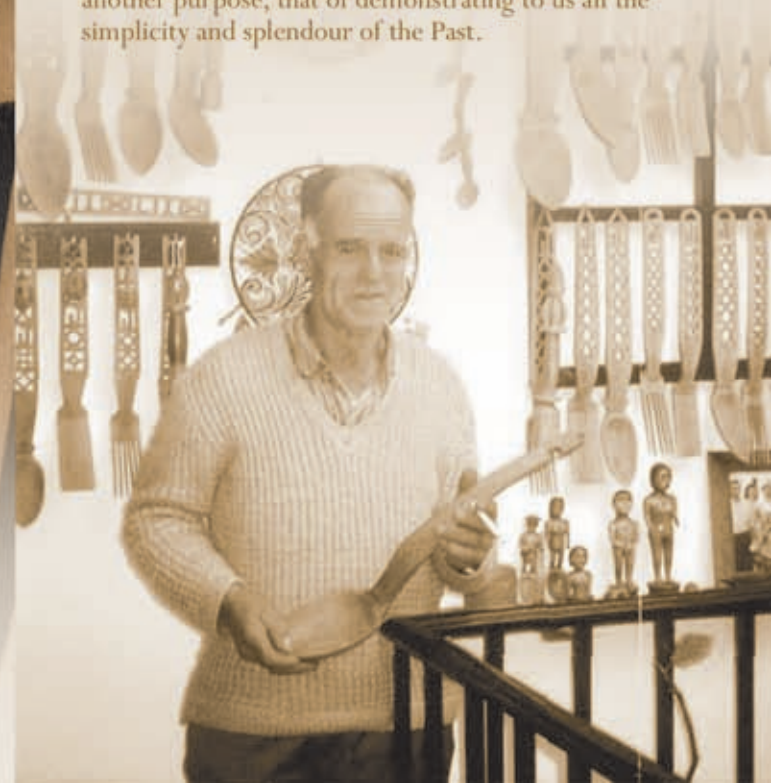
Superadas las prestaciones de estos utensilios por las que nos brindan los materiales y tecnologías actuales, los objetos que emergen de las manos artesanas encuentran otra finalidad mostrando toda la sencillez y esplendor de lo antiguo.



The José Navarro Pérez Craft Museum

From time to time we are all struck by the feeling that, as a society, we should be doing more to emphasise the importance of traditional folk crafts. The next time that you feel this way we invite you to visit the José Navarro Pérez Craft Museum.

The objects which emerge from the artisans' hands (and which are on display in the Museum) seem obsolete to those that champion the materials and technology of the Present Day, but they now serve another purpose, that of demonstrating to us all the simplicity and splendour of the Past.





José Navarro Pérez es uno de los últimos, grandes artesanos rurales que contamos en la comarca. El proceso lo inicia con la búsqueda de la materia prima por entre recónditos y agrestes rincones. Trabaja fundamentalmente el brezo nazareno, el blanco. A partir de ese momento entran en juego el azadón y el hacha, que dejarán paso a la azuela, la escofina, y la navaja. Cuchillos fabricados por él mismo, lija y cristal completan el particular instrumento con el que trabaja.

Cualquier lugar es bueno para desarrollar su actividad creativa: la casa, el bar, la calle o un banco de la plaza.

José Navarro Pérez is one of the last great rural artists of this region. The process starts with the search for his raw material, which takes him to the secret, out of the way, corners of the Sierra. He works mainly in the wood of brezo, a bush of the heather family (*Ericacia*), and chiefly in Nazarene and White brezo. After starting to work the wood with a mattock and an axe, he graduates to using an adze, a rasp file and a pen knife. Knives, which he makes himself, sand- and glass-paper complete the highly individual instruments with which he works.

One place is as good as any other for him to work, in the countryside, in his house, in the bar, or on a bench in the Plaza.



Después de verlo trabajar unos minutos, no podríamos decir si su talla es producto de las herramientas o de sus propias manos desnudas.

After watching him work for a few minutes, one cannot say if the sculpture is the product of the tools that he uses, or, of his bare hands.



Ha realizado juegos de cucharas, tenedores y paletas, tazas, jarras, llavero y otros objetos, que suman más de 1.000 piezas, labradas a lo largo de los últimos 40 años. Suele bromear contando que su primera pieza la realizó cuando su mujer le pidió que le hiciera un cucharón para sacar las aceitunas de la tinaja.

En el año 1.998, el artista que da nombre al museo y su esposa, Pilar Sánchez Blanco, donan al pueblo su colección privada. Sin este ejemplo de generosidad, no hubiera sido posible la creación Museo.

Jose has produced sets of spoons, forks and spatulas, cups, jars, key-rings, and other objects, which total more than a thousand pieces, carved over the last 40 years. He usually jokes that his first piece was born out of necessity, as his wife needed a long spoon to get olives out of a large earthenware jar.

In 1998, the artist, from whom the Museum takes its name, and his wife, Pilar Sánchez Blanco, donated their private collection to the people of Cortelazor. Without this example of generosity, the founding of this museum would not have been possible.

